

FIȘA DISCIPLINEI: LIMBA MAGHIARĂ PENTRU ARHIVISTICĂ

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș–Bolyai Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Istorie și Filosofie
1.3 Departamentul	Arhivistică
1.4 Domeniul de studii	Științe ale istoriei
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Științe ale istoriei și arhivistică linia română

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Opțional: Limba maghiară (I) HLR 1312						
2.2 Titularul activităților de curs	Dr. Asist. Gurka-Balla Ilona						
2.3 Titularul activităților de seminar	Dr. Asist. Gurka-Balla Ilona						
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	DS

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	98	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					5
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					-
Examinări					3
Alte activități:					
3.7 Total ore studiu individual		25			
3.8 Total ore pe semestru		98			
3.9 Numărul de credite		4			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	• Sală de curs cu aparat de videoproiecție
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	• Calculatoare pentru studenți

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Înșușirea cunoștințele de bază a limbii maghiare, la nivel începător, privind noțiunile referitoare la fonetica, lexicul și sintaxa limbii.</p> <p>Înșușirea deprinderilor de înțelegere a diferitelor texte din domenii variate, deprinderi de conversație și de exprimare corectă și fluentă în limba maghiară.</p>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Rezolvarea în mod realist - cu argumentare atât teoretică, cât și practică - a unor situații profesionale uzuale, în vederea soluționării eficiente și deontologice a acestora • Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în echipa multidisciplinară, cu îndeplinirea anumitor sarcini pe paliere ierarhice • Autoevaluarea nevoii de formare profesională, în scopul inserției și a adaptării la cerințele pieței muncii

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Predarea cunoștințelor de bază a limbii maghiare pentru studenții de la linia română, specializare în arhivistică.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Înșușirea cunoștințelor de bază privind limba maghiară • Introducerea studenților în cunoașterea noțiunilor referitoare la fonetica, lexicul, sintaxa limbii maghiare. • Formarea deprinderilor de conversație și de înțelegere a textelor în limba maghiară.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>Despre limba maghiară – caracteristici generale de fonetică, lexic și gramatică. A magyar betűrend</p> <p><i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : familia limbilor fino-ugrice, elemente comune în lexicul limbilor maghiare și română, Caracteristici de scriere și pronunțare în limba maghiară, accentuarea, armonia vocalelor, schimbările fonetice, formarea cuvintelor (compunere, derivare), sufixele formatoare de complemente, postpozițiile.</p> <p><i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 9-53, 237-267; Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 17-47</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	
<p>Exprimarea obiectului posedat. Mi ez? Mi az? Ki? Milyen?</p> <p><i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : conjugare, obiectul posedat, pronume demonstrativ, adjective</p> <p><i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 57-64 Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 32</p>	<p>explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri.</p>	

<p>Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: <i>1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek</i>. 1989. 9-15</p>		
<p>Formarea pluralului în limba maghiară. Kik? Mik? Milyenek? Expresii generale – Általános kifejezések <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : beszédaktusok, nyelvekről, kor, családi állapot és család, állampolgárság, nemzetiség és etnikum, foglalkozások, szakmák, mesterségek <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 65-77 Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 49-82</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	
<p>Articolele. Numerale. Timpul. Culori. Corpul omenesc <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : határozott és határozatlan névelő, számnevek, az idő, színek, az emberi test <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 63-64, 247-248; Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 32, 85-93</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	
<p>Hol van? Hol vannak? Exprimarea raporturilor circumstanțiale. Substantivul – genul, pluralul, cazurile. Călătorie – Utazás <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : a főnév, többes szám, mondatbeli szerep, utazás, repülőtéren, pályaudvaron és vonaton, autóbusszpályaudvaron és távolsági buszon, kikötőben és hajón, utazás autóval (kocsival) <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 78-88; Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 33, 103-112</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	
<p>Exprimarea afirmației și negației, formularea întrebărilor. Cazarea – Elszállásolás <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 89-92 Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 120-127</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	
<p>Atributul adjectival. Subiectul multiplu și numărul predicatului. Apoziția. Numărul substantivelor precedate de numeral. Exerciții: Exprimarea posesiei. Kinek a ...? Kié...? Alimentația –</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	

<p>Közétkeztetés <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : exprimarea posesiei, étteremben, étkezőben, menzán, gyorsbüfében, kávéházban, presszóban, bárban, cukrászdában, ételek és italok <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 93-95 Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 34, 144-156</p>		
	test	
<p>Adjectivul calificativ. La poștă și la telefoane – Posta és telefon. Transportul urban – Városi közlekedés <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : melléknév, postán, telefonálás, autóbuszon, trolibuszon, villamoson, taxival <i>Bibliografie</i>: Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 34-35, 137-143, 157-160</p>	explicare, dialoguri, culegere de expresii	
<p>Verbele – Az igék. Cumpărături – Bevásárlás (I) <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : üzletközpontban, élelmiszerboltban, bevásárlóközpontban, piacon, ruhanemű, ruhatartozékok, fehérnemű, rövidáru, lábbeli <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 96-100 Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 161-180</p>	explicare, dialoguri, culegere de expresii	
<p>Pronumele personal. Cumpărături – Bevásárlás (II) <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : kozmetikai cikkek, játékok, dohányboltban, lapok és folyóiratok, könyvesboltban és írószertboltban, virágüzletben, ékszerboltban, fotócikkboltban és fényképésznél, elektromos cikkek, háztartási készülékek, elektronika, számítástechnika, bútor <i>Bibliografie</i>: Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 35-36, 181-198</p>	explicare, dialoguri, culegere de expresii	
<p>Pronumele posesiv. Exerciții de conversație la cumpărături – Beszéd-gyakorlatok vásárlás közben <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : birtokos névmás, beszédgyakorlatok <i>Bibliografie</i>: Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 37</p>	explicare, dialoguri, culegere de expresii	

<p>Complementul direct – Kit? Mit? Pronume- adjective demonstrative. Distracții – Szórakozás <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : közelre és távolra mutató névmás, szórakozás turistaúton, a Balatonnál, múzeumban, előadásokon, diszkóban, sport <i>Bibliografie</i>: D. Balogh–V.Pamfil–L.Balázs: <i>Manual practic de limba maghiară</i>, [199-?], p. 100-111 Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. 2004. 37, 231-236</p>	<p>explicare, dialoguri, culegere de expresii</p>	
<p>Test și evaluarea testului <i>Noțiuni de bază și cuvinte cheie</i> : verificarea cunoștinșelor despre cumpărături, distracții, servicii</p>	<p>test</p>	
<p>Bibliografie obligatorie: Balogh, D.–Pamfil, V.–Balázs, L. <i>Manual practic de limba maghiară</i>. [S. l.], Erdélyi Magyarok Egyesülete, [199-?]</p> <p>Kassai, Georges–Szende, Thomas: <i>Tanuljunk magyarul</i>. București, Teora, 2000</p> <p>Bibliografie opțională:</p> <p>Gancz Andrei–Gancz Margareta: <i>Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație</i>. Iași, Polirom, 2004</p> <p><i>Hogy mondjuk helyesen? Tanuljunk magyarul!</i> Írták: Ginter Károly, Kigyóssy Edit, Prileszky Csilla, Uhrman György. Budapest, Tankönyvkiadó, 1976.</p> <p>Zsuffa Zoltánné. <i>Gyakorlati magyar nyelvtan</i>. 4. kiadás. Budapest, Panem, Akkord, 1998.</p> <p>Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: <i>1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek</i>. Budapest, Tankönyvkiadó, 1989</p> <p>Murvai, Olga. <i>Magyar nyelvtani kalauz. Morfológiai táblázatok</i>. Bukarest, Junior, [199-?]</p>		
<p>8.2 Seminar / laborator</p>	<p>Metode de predare</p>	<p>Observații</p>
<p>Exerciții pentru pronunțarea sunetelor specifice în limba maghiară: a, á, e, é, ö, ő, ü, ú, c, cs, j, ly, ny, sz, ty, zs</p>	<p>Dialoguri, exerciții de pronunțare</p>	
<p>Întocmirea plicurilor cu familii de cuvinte: a) Gyümölcsök = Fructe, Állatok = Animale</p>	<p>Familii de cuvinte, sinonime, antonime. Adunarea cuvintelor</p>	
<p>b) Színek, melléknevek = Culori, adjective</p>	<p>„</p>	
<p>c) Emberi testrészek = Partile corpului omenească</p>	<p>„</p>	
<p>d) Érzések = Sentimente</p>	<p>„</p>	
<p>e) Levéltár = Arhivă</p>	<p>„</p>	
<p>f) Igék = Verbe</p>	<p>„</p>	
<p>La cumpărături</p>	<p>Dialoguri</p>	
<p>Articolul hotărât și nehotărât</p>	<p>Exerciții</p>	
<p>Numerale</p>	<p>„</p>	
<p>Zilele săptămânii, calendarul, timpul</p>	<p>„</p>	
<p>Călătorii, cazare, mâncăruri</p>	<p>„</p>	
<p>La cumpărături – la piață, la magazine</p>	<p>Dialoguri</p>	

Vizită - la prieteni, la muzeu, la bibliotecă	„	
Exerciții recapitulative	Exerciții	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Această materie ce include curs și seminarii, întrunește toate calitățile în conformitate cu următoarele standarde:

- Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior (<http://www.rncis.ro>)
- Clasificarea Ocupațiilor din România (<http://www.mmuncii.ro/>)

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Test final la finele semestrului. Desfășurarea colocviului: scris (test) și oral (conversație).	Test	50 %
10.5 Seminar/laborator	Activitatea la seminar: Exerciții	Muncă în echipe, dialoguri	50 %
10.6 Standard minim de performanță			
-însușire cunoștințelor de bază, -înțelegerea textelor în limba maghiară, -cunoștințe de conversație în domenii variate.			